



54° INTERNATIONAL COMPETITION FOR VERDIAN VOICES CITTÀ DI BUSSETO

in honor and memory of Maestro Carlo Bergonzi

Under The Patronage of The President of the Italian Republic

June 20 - 26, 2016

President of the Competition
Maria Giovanna Gambazza
Mayor of Busseto

Photo Rino Sivelli



President of the Competition

Maria Giovanna Gambazza

Mayor of Busseto

Artistic Consultant of the Competition

Cristina Ferrari

54^o INTERNATIONAL COMPETITION
FOR VERDIAN VOICES
CITTÀ DI BUSSETO
in honor and memory of Maestro Carlo Bergonzi

Under the patronage of the President of the Italian Republic

The competition will be held in Busseto (Parma)
at **Giuseppe Verdi Theatre**

June 20 - 26 2016

CONCERT OF FINALISTS

**Proclamation of the winners
and awards Ceremony**

Open-air Theatre Villa Pallavicino Stables

**Saturday, June 25
9 p.m.**

Filarmonica Arturo Toscanini

**GALA CONCERT
OF THE WINNERS**

Giuseppe Verdi's Birthplace in Roncole Verdi

**Sunday, June 26
9 p.m.**

COMPETITION RULES

The competition will be held in Busseto (Parma) at Giuseppe Verdi Theatre.

1. AGE LIMIT

The competition is open to male and female singers of all nationalities who reach the age of 18 to 35 in the year of the competition.

2. APPLICATION AND ADMISSION

2.1 All applicants must return the enclosed application form, completed in all its parts, to the secretary of the competition, or send an application letter by registered mail (the post office stamp will be proof of posting date), fax, e-mail or application form online to following address:

Segreteria del Concorso Internazionale Voci Verdiane "Città di Busseto"
Comune di Busseto (PR)

Piazza Giuseppe Verdi, 10 - 43011 Busseto (Parma)
Tel +39 0524 931735 - 931711 • Fax +39 0524 931741

by June 13, 2016

Information and application form:

Web: www.vociverdiane.com

e-mail: segreteria@vociverdiane.com

The applicants may visit the competition's official website (www.vociverdiane.com) to send their application form online. They'll find the application form in the homepage of the website.

In order to be accepted, all applications must include the following informations:

- name (nome), surname (cognome), place and date of birth, nationality, address, tax code, telephone number, e-mail;
- vocal range (soprano, mezzosoprano/contralto, tenor, baritone, bass);
- indication of 5 (five) excerpts from those listed in the competition announcement (see item 6).

The following documents must be attached to the application form:

- qualifications and artistic curriculum (in italian or english);
- photocopy of passport or ID card;
- two recent passport-size photographs;
- bank's receipt for the payment of an entry fee of Euro 80,00 (net of bank charges) to be made out to:

Comune di Busseto, Piazza Giuseppe Verdi, 10 - 43011 Busseto (Parma) - Italy

Banca CARIPARMA - Filiale di Busseto (PR) - Servizio Tesoreria Comunale

Codice IBAN: IT 72 W 06230 65670 000035478743

Codice BIC: CRPPIT2P409

The applicant's name must be indicated in the receipt with the following reason for payment:

Iscrizione 54° Concorso Internazionale Voci Verdiane "Città di Busseto"

Payment of application fee must be made by June 13, 2016.

Under no circumstances shall entry fees be refunded, except in case mentioned in item 8. Also in case of application online, documents a), b), c), d) must be sent by registered mail to the secretary of the competition.

2.2 The admission is subject to the unquestionable judgment of artistic consultant and it will be communicated to the applicants in a timely manner by e-mail. Incomplete applications or those after deadline are not taken into consideration.

Applicants who have been admitted to the competition must be present on:

June 20 2016 at 10 a.m.

at Teatro Giuseppe Verdi in Busseto (PR).

2.3 Any applicants requiring a visa must set this on application form. The secretary of the competition will send a letter of invitation to submit to the Italian Diplomatic Representation in their Countries. However, during all activities, candidates must be in compliance with current laws on immigration.

2.4 The winners of the First Prize in past editions of the International Competition for Verdian Voices "Città di Busseto" are not admitted.

2.5 The six winners of 54th International Competition Voci Verdiane "Città di Busseto" - Part of China, Hongkong, Taiwan, Macao (Sichuan Conservatory of Music may 11 to 16 2016) can be admitted directly to the Semi-final of the Italian Competition on Thursday, June 23 2016 at Giuseppe Verdi Theatre in Busseto. Also for the application of these candidates, see item 2.1. The document certifying the prize must be attached. For further information: vociverdianescm@163.com.

2.6 Partnerships are formed with Gian Battista Viotti International Music Competition (Vercelli), International Competition for singers “Toti Dal Monte” (Treviso), Spazio Musica International Competition for Opera singers (Orvieto), Henan University National Opera Competition and International Competition Flaviano Labò.

The winners of last editions of the following international competitions:

- International Hans Gabor Belvedere Singing Competition
- Francisco Viñas International Competition
- Operalia - The World Opera Competition
- Concorso Internazionale di Musica “Gian Battista Viotti”
- Henan University National Opera Competition
- International Competition Flaviano Labò

can be admitted directly to the Semi-final of the Competition on Thursday, June 23, 2016.

Also for the application of these candidates, see item 2.1. The document certifying the prize must be attached.

3. THE JURY

The Jury for this competition is composed of seven (7) representatives of international Opera field.

Before the beginning of competition, each member of the jury shall issue a statement declaring that he/she is not related to any of the applicants. Members of the jury shall abstain from voting if they teach or have taught any of the candidates during the two years preceding the auditions. This abstention from voting shall be recorded in the proceedings of the competition.

The president of the jury shall be entitled, upon the approval of the artistic consultant, to designate new members for the committee in the event that, due to unexpected engagements, the nominated members are unable to attend.

A representative of the Ministry of cultural heritage (Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Dipartimento dello Spettacolo) shall be entitled to join the committee as an observer.

Decisions reached by the jury are unobjectionable and final.

4. TRIALS

4.1 The 54th International Competition for Verdian Voices “Città di Busseto” shall take place in Busseto (Parma) at Giuseppe Verdi Theatre according to the following schedule:

June 20, 21 and 22 2016:	Preliminary round
June 23 2016:	Semi-finals
June 24 2016:	Auditions accompanied by orchestra
June 25 2016, 9 p.m.:	Final Concert and proclamation of the winners
June 26 2016, 9 p.m.:	Gala concert of the winners

4.2 The order of performance at the auditions shall be decided by ballot in the presence of all the applicants. The letter of the alphabet drawn will determine the order of appearance for each vocal category. This order shall be the same for all auditions. Applicants will perform in order of vocal register, starting with the lowest and ending with the highest.

4.3 The jury will announce their decisions to the applicants at the end of each of the three stages. The results will be published in noticeboard. The final result shall be expressed with a numerical score calculated as an average of the individual scores awarded by the members of the jury, excluding the lowest and the highest scores.

4.4 Each candidate must submit his/her programme as required in item 2.

All arias must be performed from memory including recitative and cabaletta.

The entire programme must be sung in its original language.

All the applicants must bring with them all the scores of the selected excerpts.

- **Preliminary round:** each candidate must perform one excerpt from his/her programme and another excerpt chosen by the committee among those indicated in the application. The committee can stop the audition after the first performance.
- **Semi-finals and Final:** each candidate shall perform one or more excerpts chosen by the committee among those indicated in the application.

4.5 During the first two stages, **Preliminary** and **Semi-finals**, applicants shall be accompanied at the piano by musicians appointed by the organizers of the competition. However, applicants are entitled to be accompanied, at their expensive, by a pianist of their own choice.

Semi-finals and **Final** shall be open to the public.

In the **Final**, applicants shall be accompanied by **Filarmonica Arturo Toscanini**.

In the **Gala Concert**, the winners shall be accompanied by a pianist.

4.6 Delays on the part of the applicants shall not be tolerated during the competition, unless they are compatible with the regular progress of the contest and justified with reasons which are deemed valid by the president of the jury.

5. WINNERS AND ARTISTIC ACTIVITY

5.1 The winners will be awarded the following prizes:

1st Prize “Carlo Bergonzi”: Euro 10.000,00

2nd Prize: Euro 5.000,00

3rd Prize: Euro 3.000,00

Prize sponsored by Lions Club Busseto

Prizes shall be awarded gross of withholding tax.

5.2 Thanks to the collaboration with the 54° Concorso Internazionale Voci Verdiane and Comune di Busseto,



Scuola dell’Opera del Teatro Comunale di Bologna announces the launch of Corso di alto perfezionamento ed avviamento professionale in repertorio verdiano per Cantanti lirici e Maestri collaboratori.

The course will take place in Bologna and in Busseto, from the 18th of August until the 15th of October 2016 (Operazione Rif. PA 2015-4800/RER approved by Delibera di Giunta Regionale n. 118 of 9/02/2016 cofinanced by Fondo sociale europeo PO 2014-2020 Regione Emilia-Romagna)

The Course will focus on musical, scenic, stylistic and interpretative perspectives of Verdi’s repertoire. The purpose of the Course is to enhance the competencies of those who are interested in pursuing a professional career in the Opera sector.

Applicants to the 54° Concorso Internazionale Voci Verdiane, who are also interested in applying to the Corso di alto perfezionamento ed avviamento professionale in repertorio verdiano at Scuola dell’Opera del Teatro Comunale di Bologna are kindly requested to mark the appropriate box in the application form of the Concorso. The Administrative Office of the Scuola dell’Opera del Teatro Comunale di Bologna will contact all the candidates to provide them with further information and necessary documents.

The selection process (including specific requirements, documents and auditions) **is regulated by the call of the Scuola dell’Opera del Teatro Comunale di Bologna which will be published on the website of the 54° Concorso Internazionale Voci Verdiane and on www.tcbo.it within April 20th 2016.**

There are no enrollment and attendance fees for the Course in Scuola dell'Opera del Teatro Comunale di Bologna.

The Administrative Department of Scuola dell'Opera del Teatro Comunale di Bologna, according to the availability of the financial resources, which will be eventually fundraised by Comune di Busseto, may evaluate the possibility of providing the students attending the Course with a partial grant to cover part of the costs incurred. The grant depends on the actual attendance to the course.

Full time attendance is required and mandatory, to avoid being penalty the exclusion. Consequently, students should consider that further study, professional and artistic commitments may result incompatible with their participation to the Course.

Upon conclusion of the Course, the Artistic Department of Scuola dell'Opera del Teatro Comunale di Bologna may consider **to recommend the most outstanding students for taking part into the Festival Verdi 2016 productions in the Opera / Masnadieri**, planned at the Teatro Verdi in Busseto in October 2016.

5.3 The winners of 54th International Competition for Verdian Voices "Città di Busseto" will be also inserted in a Concert organized by Association "Le Terre Traverse" at Podere Castello in Cadeo - July 2, 2016.

5.4 The winners of the 54th International Competition for Verdian Voices "Città di Busseto" can be involved in the artistic activity of the City of Busseto.

5.5 The first prize is indivisible. A decision not to grant any or some awards is possible. Special mentions out of competition are possible.

6. PROGRAMME

SOPRANO

Aida

Ritorna vincitor!
O cieli azzurri

Aroldo

Salvami Tu, gran Dio!
Ah! Dagli scanni eterei

Attila

Allor che i forti corrono
Oh! Nel fuggente nuvolo

Un Ballo in maschera

Ecco l'orrido campo
Morrò, ma prima in grazia
Volta la terrea fronte
Saper vorreste

Il Corsaro

Non so le tetre immagini
Vola talor dal carcere

Don Carlo

Non pianger mia compagna
Tu che le vanità conoscesti

I due Foscari

Tu al cui sguardo
Più non vive!... L'innocente

Ernani

Ernani! Ernani involami

Falstaff

Sul fil d'un soffio etesio
Apriamo il paravento

Il Finto Stanislao

Grave a core innamorato
Si mostri a chi l'adora

La Forza del destino

Madre pietosa Vergine
Pace, pace, mio Dio!
Me pellegrina ed orfana

Giovanna d'Arco

Sempre all'alba ed alla sera
O fatidica foresta

I Lombardi alla prima crociata

Salve, Maria!
Se vano è il pregare
Non fu sogno

Luisa Miller

Tu puniscimi o Signore
Lo vidi, e 'l primo palpito

Macbeth

Vieni, t'affretta
La luce langue
Una macchia (*scena sonnambulismo*)

I Masnadieri

Tu del mio Carlo al seno
Lo sguardo avea
degli angeli

Messa da Requiem

Libera me - Requiem

Nabucco

Anch'io dischiuso un giorno

Oberto, Conte di San Bonifacio

Sotto il paterno tetto
Sciagurata! A questo lido...

Otello

Mia madre avea una
povera ancella... (*Canzone del salice*)... Ave Maria

Rigoletto

Caro nome
Tutte le feste al tempio

Simon Boccanegra

Come in quest'ora bruna

La Traviata

Ah, fors'è lui
Addio del passato

Il Trovatore

Tacea la notte placida
D'amor sull'ali rosee

I Vespri siciliani

Arrigo! Ah! Parli a un core
Mercè, dilette amiche

MEZZOSOPRANO

Aida

Già i sacerdoti adunansi
Ohimè, morir mi sento

Un Ballo in maschera

Re dell'abisso

Don Carlo

Nel giardin del
bello *(Canzone del velo)*
O don fatale

Il Finto Stanislao

Non sa quant'io
nel petto soffra

La forza del destino

Al suon del tamburo
Rataplan

Messa da Requiem

Liber scriptus
proferetur

Nabucco

Oh dischiuso
è il firmamento

Oberto, conte di San Bonifacio

Oh, chi torna l'ardente
pensiero

Il Trovatore

Stride la vampa!
Condotta ell'era in ceppi

TENORE

Aida

Celeste Aida

Aroldo

Sotto il sol di Siria ardente

Attila

Ella In poter del barbaro!

Un Ballo in maschera

Dì tu se fedele il flutto
m'aspetta
È scherzo od è follia
Ma se m'è forza perderti

La Battaglia di Legnano

La pia paterna mano

Il Corsaro

Tutto pareva sorridere

Don Carlo

Io la vidi

I due Foscari

Dal più remoto esilio

Ernani

Come rugiada al cespite

Falstaff

Dal labbro il canto

Il Finto Stanislao

Pietoso al lungo pianto

La Forza del destino

O tu che in seno agli angeli

Giovanna d'Arco

Sotto una quercia parvemi

I Lombardi alla prima crociata

La mia letizia infondere
In cielo benedetto

Luisa Miller

Quando le sere al placido

Macbeth

Ah, la paterna mano

I Masnadieri

O mio castel paterno

Messa da Requiem

Ingemisco

Oberto, conte di San Bonifacio

Son fra voi!
Già sorto è il giorno
Ciel che feci!

Otello

Dio! Mi potevi scagliar tutti
i mali
Nium mi tema

Rigoletto

Questa o quella
Parmi veder le lagrime
La donna è mobile

Simon Boccanegra

Sento avvampar nell'anima

La Traviata

De' miei bollenti spiriti

Il Trovatore

Ah! Sì, ben mio

BARITONO**Attila**

Dagli immortali vertici

Un Ballo in maschera

Alla vita che t'arride
Eri tu

La Battaglia di Legnano

Se al nuovo dì pugnando

Il Corsaro

Cento leggiadre vergini

Don Carlo

Per me giunto... *(Aria e morte di Rodrigo)*

Ernani

Oh de' verd'anni miei

Falstaff

L'onore! Ladri!
È sogno? O realtà...
Ehi! Taverniere! Mondo
ladro

I due Foscari

O vecchio cor che batti
Questa dunque è l'iniqua
mercede

Giovanna d'Arco

Spe me al vecchio
era una figlia

La Forza del destino

Urna fatale del mio destino

Luisa Miller

Sacra è la scelta d'un
consorte

Macbeth

Pietà, rispetto, amore

I Masnadieri

La sua lampada vitale
Pareami che sorto da lauto
convito

Nabucco

Dio di Giuda

Otello

Credo in un Dio crudel

Simon Boccanegra

M'ardon le tempia
Plebe! Patrizi! Popolo

Stiffelio

Ei fuggè!...Lina pensai
che un angelo

Rigoletto

Pari siamo
Cortigiani,
vil razza dannata

La Traviata

Di Provenza il mare, il suol

Il Trovatore

Il balen del suo sorriso

Il Vespri siciliani

In braccio alle dovizie

BASSO**Attila**

Mentre gonfiarsi l'anima

Don Carlo

Ella giammai m'amò

Ernani

Infelice, e tuo credevi

I Lombardi alla prima crociata

Sciagurata, hai tu creduto
Ma quando un suon terribile

Luisa Miller

Il mio sangue, la vita darei

Macbeth

Come dal ciel precipita

Messa Da Requiem

Confutatis maledictis

Nabucco

Sperate o figli
Tu sul labbro de' veggenti

Oberto Conte di S. Bonifacio

L'orror del tradimento

Simon Boccanegra

Il lacerato spirito

Il Trovatore

Di due figli vivea,
padre beato

I Vespri siciliani

O Tu, Palermo, terra adorata

7. AUDIO AND VIDEO RECORDING

Comune di Busseto reserves the right to film and record, without any limit of time, all stages of the competition and Gala concert with no rewards entitled to the participants who, by signing the application, implicitly accept to transfer to Comune di Busseto, without charge, any right over the economic use of these recordings.

8. CANCELLATION OF THE COMPETITION

Should causes beyond control prevent the competition from taking place, applications shall be annulled and entry fees refunded. This decision is without appeal.

9. VALIDITY OF THE TEXT

The regulation for the year 2016 competition is published in two languages (Italian and English). Only the Italian text has official and legal validity. Any dispute or controversy arising shall be settled by the Court of Parma (Italy).

In compliance with privacy law 30/06/2003 no.196, personal data supplied by the applicant shall be used by Comune di Busseto only for the purpose of the competition and the rights mentioned in this law shall be granted to applicants.

The President of the Competition
Maria Giovanna Gambazza

INFORMATION

The rules of competition are published online: www.vociverdiane.com

Further information can be obtained from:

Segreteria del Concorso Internazionale Voci Verdiane “Città di Busseto”

Comune di Busseto (PR)

Piazza Giuseppe Verdi, 10 - 43011 Busseto (Parma)

Tel +39 0524 931735 - 931711 Fax +39 0524 931741

e-mail: segreteria@vociverdiane.com

sito internet: www.vociverdiane.com

For hotel reservations apply to:

Parma Incoming Srl

Via Abbeveratoia, 63/a - 43126 Parma

tel.+39 0521 298883 fax +39 0521 298826

info@parmaincoming.it

www.parmaincoming.it

APPLICATION FORM

Segreteria del 54° CONCORSO INTERNAZIONALE VOCI VERDIANE "CITTÀ DI BUSSETO"

Surname _____ Name _____
Date of birth _____ Birthplace _____
Nationality _____ Address _____
Telephone and fax number _____ Email _____
Tax code _____

Vocal range:

soprano mezzosoprano - contralto tenore baritono basso

PROGRAMME CHOSEN BY THE APPLICANT (see item 6 of the Official Regulation)

1. opera _____ aria _____
2. opera _____ aria _____
3. opera _____ aria _____
4. opera _____ aria _____
5. opera _____ aria _____

I express my interest to participate in the selection for the "Corso di alto perfezionamento ed avviamento professionale in repertorio verdiano per Cantanti lirici".

I fully accept the rules of competition.

Place and date

Signature of the applicant